

**5th NATIONAL ROUNDTABLE ON
SUSTAINABLE CONSUMPTION AND PRODUCTION**

**Hội nghị bàn tròn quốc gia lần thứ 5 về
Sản xuất và Tiêu thụ bền vững**



Nha Trang, 26-27 tháng 5 năm 2011

CHƯƠNG TRÌNH HỘI NGHỊ

Thời gian	Nội dung	Thực hiện
Ngày thứ nhất 26/5/2011		
Sáng: Phiên toàn thể		
8:00 - 8:30	Đăng ký đại biểu	Ban Tổ chức
8:30 - 8:45	Giới thiệu đại biểu, thông qua chương trình Hội nghị	Bộ Tài nguyên và Môi trường
8:45 - 9:05	Khai mạc Hội nghị	- Lãnh đạo Bộ Tài nguyên và Môi trường - Lãnh đạo Bộ Công Thương
9:05 - 9:15	Phát biểu chào mừng	UBND tỉnh Khánh Hòa
9:15 - 9:30	Chụp ảnh lưu niệm	Toàn thể đại biểu
9:30 - 9:45	Giải lao	
9:45 - 10:15	Tổng quan về tình hình sản xuất và tiêu thụ bền vững tại Việt Nam. Giới thiệu dự thảo chương trình sản xuất và tiêu thụ bền vững quốc gia	Bộ Tài nguyên và Môi trường
10:15 - 10:45	Đánh giá tình hình thực hiện Chương trình Nghị sự 21 về phát triển bền vững ở Việt Nam	Bộ Kế hoạch và Đầu tư
10:45 - 11:15	Tình hình thực hiện Chiến lược SXSH trong công nghiệp đến năm 2020	Bộ Công Thương
11:15 - 11:45	Sử dụng hiệu quả tài nguyên và sản xuất sạch hơn - Tiếp cận hướng tới sản xuất bền vững	VNCPC
11:45 - 14:00	Nghỉ trưa	
Chiều: Gồm 3 hội thảo		
HỘI THẢO 1: GIẢI PHÁP KỸ THUẬT SỬ DỤNG HIỆU QUẢ TÀI NGUYÊN VÀ SẢN XUẤT SẠCH HƠN		Chủ trì: Trung tâm Sản xuất sạch Việt Nam
14:00 - 14:20	Cách tiếp cận đổi mới sản phẩm bền vững tại Việt Nam: quá trình lựa chọn, tìm tòi và kết quả ban đầu	VNCPC
14:20 - 14:40	Giải pháp tiết kiệm năng lượng và giảm thiểu ô nhiễm môi trường trong các lò hơi công nghiệp	Trung tâm Tư vấn dịch vụ tài nguyên và môi trường, Trường CĐ TN&MT TPHCM
14:40 - 15:00	Nghiên cứu biện pháp thu gom các loại lá rụng, sơ chế, tách chiết dung dịch để nhuộm vải và chế biến bã lá thành phân hữu cơ vi sinh	Khoa công nghệ Dệt may và Thời trang, Đại học Bách Khoa HN
15:00 - 15:20	Hiện trạng sản xuất và một số kết quả áp dụng sản xuất sạch hơn trong chế biến song mây ở Việt Nam	VNCPC
15:20 - 15:35	Giải lao	

15:35 - 16:00	Sản xuất sạch hơn và tiết kiệm năng lượng trong lĩnh vực chế biến thủy sản và sản xuất thức ăn thủy sản tại Vĩnh Long	Viện Công nghệ Hóa học
16:00 - 16:20	Chia sẻ kinh nghiệm áp dụng sản xuất sạch hơn tại Tổng công ty Giấy Việt Nam	Tổng công ty Giấy Việt Nam
16:20 - 16:40	Xúc tiến sử dụng hiệu quả tài nguyên trong các doanh nghiệp vừa và nhỏ	VNCPC
16:40 - 17:00	Các giải pháp tiết kiệm năng lượng trong ngành da giấy	Viện Nghiên cứu Da giấy

HỘI THẢO 2: MÔ HÌNH CỘNG ĐỒNG BỀN VỮNG

Chủ trì: Bộ Tài nguyên và Môi trường

14:00 - 14:20	Mô hình khu công nghiệp sinh thái, kinh nghiệm quốc tế và triển khai tại Việt Nam	Đại học Văn Lang
14:20 - 14:40	Kinh nghiệm xây dựng mô hình cộng đồng tham gia quản lý môi trường từ dự án Kiểm soát ô nhiễm tại khu vực đông dân nghèo (PCDA) – Bộ TN&MT	Hợp phần Kiểm soát ô nhiễm tại khu vực đông dân nghèo (PCDA) – Bộ TN&MT
14:40 - 15:00	Phát triển mô hình thành phố bền vững ASEAN và các hoạt động đã triển khai ở Việt Nam	Tổng cục môi trường
15:00 - 15:20	Mô hình xử lý chất thải rắn sinh hoạt cho các đô thị lớn theo hướng phát triển bền vững	Viện Môi trường và Tài nguyên
15:20 - 15:35	Giải lao	
15:35 - 15:55	Kinh nghiệm quốc tế trong việc xây dựng pháp luật về sử dụng hiệu quả tài nguyên thiên nhiên và tổng quan hiện trạng hệ thống pháp luật có liên quan ở Việt Nam	Viện Chiến lược chính sách tài nguyên và môi trường
15:55 - 16:15	Gói giải pháp kỹ thuật cho nền kinh tế nông nghiệp bền vững phi chất thải	Chuyên gia quốc tế
16:15 - 16:35	Hoạt động chứng nhận Nhân sinh thái ở Việt Nam	Tổng cục Môi trường
16:35 - 17:00	Sản xuất và tiêu thụ bền vững vì nền kinh tế xanh	UNEP ROAP

HỘI THẢO 3: DIỄN ĐÀN DOANH NGHIỆP ÁP DỤNG SẢN XUẤT SẠCH HƠN – CHỦ ĐỀ: XANH HÓA CÔNG NGHIỆP

Chủ trì: Bộ Công thương

14:00 - 14:20	Hiệu quả thực hiện các dự án trình diễn trong khuôn khổ Hợp phần SXSH trong CN – Chương trình Hợp tác phát triển VN- Đan Mạch về môi trường	Trung tâm Môi trường và Sản xuất sạch (CECP)
14:20 - 14:40	Kinh nghiệm triển khai và thực hiện chương trình sử dụng năng lượng tiết kiệm và hiệu quả trong công nghiệp	Văn phòng Chương trình mục tiêu quốc gia về Sử dụng năng lượng tiết kiệm và hiệu quả (VNEEP)

14:40 - 15:00	Định hướng phát triển nhiên liệu sinh học Việt Nam trong tương lai	Văn phòng Đề án Phát triển nhiên liệu sinh học
15:00 - 15:20	Điển hình về doanh nghiệp thực hiện sản xuất sạch hơn mang lại hiệu quả về kinh tế, môi trường và xã hội – Doanh nghiệp Nhà nước	Đại diện doanh nghiệp
15:20 - 15:35	Giải lao	
15:35 - 15:55	Điển hình về doanh nghiệp thực hiện sản xuất sạch hơn mang lại hiệu quả về kinh tế, môi trường và xã hội – Doanh nghiệp tư nhân	Đại diện doanh nghiệp
15:55 - 16:15	Cơ hội lớn cho năng lượng sinh khối	Tổ chức nghiên cứu và chuyển giao công nghệ Công ty CP tư vấn EPRO
16:15 - 16:35	Các cơ chế chính sách hỗ trợ SXSH trong công nghiệp, đề xuất hệ thống báo cáo và cấp chứng chỉ cho các doanh nghiệp thực hiện SXSH	
16:35 - 17:00	Lễ trao chứng chỉ cho các doanh nghiệp thực hiện trình diễn SXSH của CPI	Văn phòng CPI

Ngày thứ hai 27/5/2011: Phiên toàn thể

8:30 - 8:50	Quản lý thiết bị điện và điện tử gia dụng thải: cái nhìn dưới góc độ tài nguyên và môi trường	Viện Khoa học và Công nghệ Môi trường, Đại học Bách Khoa Hà Nội
8:50 - 9:10	Giới thiệu và phổ biến các tài liệu hướng dẫn sản xuất sạch hơn và sử dụng hiệu quả tài nguyên	VNCPC
9:10 - 9:30	Hỗ trợ cho các dự án sản xuất bền vững ở Việt Nam	Quỹ BVMT VN
9:30 - 9:50	Doanh nghiệp và phát triển bền vững	VCCI
9:50 - 10:10	Định hướng nghiên cứu KHCN nhằm thúc đẩy phát triển ngành CN môi trường tại Việt Nam	Chuyên gia về CNMT
10:10 - 10:30	Giải lao	
	Báo cáo kết quả thảo luận 3 Hội thảo	
10:30 - 10:45	Kết quả thảo luận của Hội thảo 1	Đại diện của Hội thảo 1
10:45 - 11:00	Kết quả thảo luận của Hội thảo 2	Đại diện của Hội thảo 2
11:00 - 11:15	Kết quả thảo luận của Hội thảo 3	Đại diện của Hội thảo 3
11:15 - 11:30	Tổng kết Hội nghị	Bộ Tài nguyên và Môi trường
Chiều	Khảo sát thực tế	

AGENDA

Time	Content	Resource
<hr/> Day 1, 26/5/2011 <hr/>		
Morning : Plenary		
8:00 - 8:30	Registration	Organization board
8:30 - 8:45	Introduction, agenda announcement	Ministry of Natural Resources and Environment
8:45 - 9:05	Opening remark	- Representative of Leaders of Ministry of Natural Resources and Environment - Representative of Leaders of Ministry of Industry and Trade
9:05 - 9:15	Welcome speech	Khanh Hoa Peoples Committee
9:15 - 9:30	Photo session	All participants
9:30 - 9:45	Tea break	
9:45 - 10:15	Overview on SCP in Vietnam. Introduction to National SCP program draft	Ministry of Natural Resources and Environment
10:15 - 10:45	Evaluation on agenda 21 implementation on sustainable development in Vietnam	Ministry of Planning and Investment
10:45 - 11:15	CP implementation in Industry to the year 2020	Ministry of Industry and Trade
11:15 - 11:45	Resource Efficiency and Cleaner Production – Forward to Sustainable Production	VNCP
11:45 - 14:00	Lunch break	
<hr/> Afternoon : Parallel workshops		
WORKSHOP NO. 1: TECHNICAL OPTIONS FOR RESOURCE EFFICIENCY AND CLEANER PRODUCTION		Chairman: Vietnam Cleaner Production Centre
14:00 - 14:20	Sustainable product innovation in Vietnam: selection, findings and initial results	VNCP
14:20 - 14:40	Options of Energy efficiency and environmental pollution reduction in industrial boiler	Center of resource and environment service consultancy, HCM city College of Natural Resources and Environment
14:40 - 15:00	Research on methods of collecting leaves, processing and extracting liquids for dyeing fabric and producing compost from residue	Faculty of Textile and Fashion, Hanoi University of Science and Technology
15:00 - 15:20	Current status and results of CP application in rattan production in Vietnam	VNCP

15:20 - 15:35	Tea break	
15:35 - 16:00	Cleaner Production and Energy Efficiency in seafood processing and fish breeding food production in Vinh Long	Chemistry technology institute
16:00 - 16:20	Sharing experiences in applying Cleaner Production in Vietnam Paper Corporation	Vietnam Paper Corporation
16:20 - 16:40	Promoting resource efficiency in small and medium-sized enterprises	VNCPC
16:40 - 17:00	Energy efficiency options in footwear sector	Leather and shoe Research Institute
WORKSHOP NO. 2: SUSTAINABLE COMMUNITY MODEL		Chairman: Ministry of Natural Resources and Environment
14:00 - 14:20	Eco-industrial zone model, international experiences and the implementation in Vietnam	Van Lang University
14:20 - 14:40	Experiences in promoting the community involvement in environment management from Pollution Control in Poor Densely Populated Area project (PCDA)	Component of Pollution Control in Poor Densely Populated Area (PCDA) – MONRE
14:40 - 15:00	Developing ASEAN sustainable cities and the implementation in Vietnam	Vietnam Environment Administration
15:00 - 15:20	Solid waste treatment model for big cities towards sustainable development	Institute for Environment and Resources
15:20 - 15:35	Tea break	
15:35 - 15:55	International experiences in developing legislation for natural resource efficiency and the overview on relevant legislation system in Vietnam	Institute of Strategy and Policy on Natural Resources and Environment
15:55 - 16:15	Technical option package for zero-waste sustainable agricultural economy	International expert
16:15 - 16:35	Eco-labeling certification in Vietnam	Vietnam Environment Administration
16:35 - 17:00	Sustainable Consumption and Production for Green economy	UNEP ROAP
WORKSHOP NO. 3: ENTERPRISE FORUM FOR CLEANER PRODUCTION – TOPIC: GREENING THE INDUSTRY		Chairman: Ministry of Industry and Trade
14:00 - 14:20	Achievements from demonstration projects under the framework of Component of Cleaner Production in Industry – Vietnam – Denmark Development Cooperation in the Environment	Centre of Environment and Cleaner Production (CECP)

14:20 - 14:40	Experiences in implementing energy efficiency and conservation in industry	National Energy Efficiency and Conservation Program (VNEEP)
14:40 - 15:00	Orientation for bio-fuel development in Vietnam	Bio-fuel development proposal office
15:00 - 15:20	Case studies for economic, environmental and social benefits resulted from Cleaner Production implementation in State-owned companies	Company's representatives
15:20 - 15:35	Tea break	
15:35 - 15:55	Case studies for economic, environmental and social benefits resulted from Cleaner Production implementation in Private-owned companies	Company's representatives
15:55 - 16:15	Great opportunities for biomass energy	Technology Research and Transfer organization
16:15 - 16:35	Support policies for CP in industry, proposing a reporting and certifying system for enterprises implementing CP	EPRO consultancy Joint Stock Company
16:35 - 17:00	Granting Certificate for enterprises taking part in CPI's CP demonstration project	CPI Office

Day 2, 27/5/2011: Plenary

8:30 - 8:50	Waste electric and electronic equipment management: from resource and environment point of view	Institute for Environment Science and Technology, Hanoi University of Science and Technology
8:50 - 9:10	Introduction and dissemination of CP and EE guidelines	VNCPC
9:10 - 9:30	Support for Sustainable development projects in Vietnam	Vietnam Environmental protection fund
9:30 - 9:50	Enterprises and sustainable development	VCCI
9:50 - 10:10	Orientation for research on science and technology to promote the development of environmental technology development in Vietnam	Environmental technology expert
10:10 - 10:30	Tea break	
	3 conferences' result announcement	
10:30 - 10:45	Results of Conference 1	Representative of conference 1
10:45 - 11:00	Results of Conference 2	Representative of conference 2
11:00 - 11:15	Results of Conference 3	Representative of conference 3
11:15 - 11:30	Conference's wrap up	Ministry of Natural Resources and Environment
Afternoon	Field trip	

Thủ tướng Chính phủ Việt Nam đã phê duyệt Chiến lược SXSH trong công nghiệp đến năm 2020 tại Quyết định số 1419/QĐ-TTg, ngày 07 tháng 09 năm 2009. Chiến lược này nhằm đẩy mạnh áp dụng rộng rãi SXSH tại các cơ sở công nghiệp để nâng cao hiệu quả sử dụng tài nguyên thiên nhiên, nguyên vật liệu, năng lượng, nước, đồng thời giảm thiểu phát thải và hạn chế mức độ gia tăng ô nhiễm, bảo vệ chất lượng môi trường, sức khỏe con người và đảm bảo phát triển bền vững. Sau 4 Hội nghị Bàn tròn quốc gia được tổ chức thường niên từ năm 2002 cho đến nay, Hội nghị Bàn tròn Quốc gia về SCP thứ 5 lần này sẽ là cơ hội để các bên hữu quan trong nước trao đổi kinh nghiệm và thông tin nhằm nâng cao chất lượng tư vấn về thực hiện CP và hướng tới xây dựng mô hình SCP, thúc đẩy áp dụng CP và mô hình SCP trong công nghiệp và cộng đồng bền vững nhờ những chính sách và chiến lược hợp lý.

Mục tiêu:

- Đánh giá tình hình thực hiện Chiến lược SXSH trong công nghiệp đến năm 2020
- Giới thiệu dự thảo chương trình sản xuất và tiêu thụ bền vững quốc gia
- Trao đổi thông tin về thành tựu và kinh nghiệm triển khai và thực hiện các chương trình CP ở Việt Nam
- Thảo luận các trở ngại cần khắc phục và phương hướng tiếp tục xây dựng mạng lưới CP và thúc đẩy mô hình SCP ở Việt Nam

Đối tượng:

- Các cơ quan quản lý nhà nước
- Các tỉnh/thành phố xanh
- Các nhà tư vấn sản xuất sạch hơn và hệ thống quản lý môi trường
- Các cơ quan nghiên cứu, đào tạo
- Các doanh nghiệp công nghiệp
- Các cơ quan và dự án quốc tế

Địa điểm:

Khách sạn Yasaka Sài Gòn - Nha Trang
18 Trần Phú, Thành phố Nha Trang

Ngôn ngữ:

Tiếng Việt và Tiếng Anh

Cơ quan tổ chức:

- Bộ Tài nguyên và Môi trường - Tổng Cục Môi trường (VEA)
- Bộ Công Thương (MOIT) - Hợp phần Sản xuất sạch hơn trong Công nghiệp
- Trung tâm Sản xuất sạch Việt Nam (VNCPC)

In the decision No. 1419/QĐ-TTg, on 07/09/2009, Vietnam Prime Minister has approved the CP strategy in industry to the year 2020. The target of this strategy is to promote the CP implementation in industrial units to improve the efficiency in using resources, material, energy and water; to reduce waste emission and pollution; and to save environmental quality, human health and sustainable development. After 4 national roundtable conferences which have been organized two - yearly from 2002, this 5th conference on SCP is the opportunity for national relevant partners to exchange experiences and information in order to improve consultancy quality of CP implementation, develop SCP model, promote CP application and SCP model in industry and sustainable community with proper policies and strategies.

Objectives:

- To evaluate the implementation of CP strategy in industry to the year 2020
- To introduce national sustainable consumption and production draft program
- To exchange the information on achievements and experiences in implementing CP programs in Vietnam
- To discuss about the barriers and orientation for developing CP network and promoting SCP model in Vietnam

Targets groups:

- Governmental agencies
- Provinces/cities
- CP consultants
- Research and training agencies
- Industrial enterprises
- International agencies and projects

Venue:

Yasaka Sai Gon - Nha Trang Hotel
18 Tran Phu Str, Nha Trang City

Language:

Vietnamese and English

Organizers:

- Ministry of Natural Resources and Environment - Vietnam Environment Administration (VEA)
- Ministry of Industry and Trade (MOIT) - Component Cleaner Production in Industry
- Vietnam Cleaner Production Centre (VNCPC)

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN HỆ / CONTACTS:



TỔNG CỤC MÔI TRƯỜNG
VIETNAM ENVIRONMENT ADMINISTRATION

Nguyễn Thiên Phương
Vụ Hợp tác Quốc tế và KHCN
67 Nguyễn Du, Hà Nội
Tel: (4) 38224423
Fax: (4) 3822 3189
Email: nphuong@nea.gov.vn



HỢP PHẦN SẢN XUẤT SẠCH HƠN TRONG CÔNG NGHIỆP
CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC PHÁT TRIỂN
VIỆT NAM - ĐẠN MẠCH 2006 - 2010

Nguyễn Thị Lâm Giang
Vụ Khoa học Công nghệ
Bộ Công Thương
ĐT: (4) 2 2202312
Fax: (4) 2 2202312
Email: giangNTL@moit.gov.vn



VNCPC
TRUNG TÂM SẢN XUẤT SẠCH VIỆT NAM
VIETNAM CLEANER PRODUCTION CENTRE

Lê Thu Hà
Trung tâm Sản xuất sạch Việt nam
Tầng 4, nhà C10, Đại học Bách khoa Hà nội
ĐT: (4) 3623 1295 / máy lẻ 12
Fax: (4) 3623 1294
Email: ha.lt@vncpc.org